

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

การศึกษาวิจัยเรื่อง การสื่อสารเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างเพศในการ์ตูนญี่ปุ่น เป็นการวิจัยที่มุ่งวิเคราะห์กระบวนการผลิตการ์ตูนที่แปลจากภาษาญี่ปุ่นและรูปแบบความสัมพันธ์ระหว่างเพศที่ปรากฏอยู่ในการ์ตูนญี่ปุ่นซึ่งมีลักษณะที่หลากหลาย โดยในการวิเคราะห์จะมุ่งประเด็นศึกษาที่กระบวนการผลิตตั้งแต่การคัดเลือกการ์ตูน การแปล ตลอดจนการผลิต รวมไปถึงเรื่องราวของความสัมพันธ์ระหว่างเพศที่เกิดขึ้นในการ์ตูนว่ามีรูปแบบ วิธีการ การเริ่มต้น การพัฒนาความสัมพันธ์ และการจบความสัมพันธ์ที่นำเสนอมาในรูปแบบต่างๆ ซึ่งมีลักษณะที่แตกต่างกันออกไป

แหล่งข้อมูลและหน่วยวิเคราะห์ที่ใช้ศึกษา

แหล่งข้อมูลและหน่วยวิเคราะห์ที่ใช้ศึกษาแบ่งได้เป็น 3 ประเภทได้แก่

1. แหล่งข้อมูลประเภทบุคคล ประกอบด้วยกลุ่มผู้ผลิตการ์ตูนที่แปลจากภาษาญี่ปุ่น ซึ่งแต่ละสำนักพิมพ์และบริษัทจะประกอบด้วยบรรณาธิการหรือผู้ดูแลประสานงานฝ่ายผลิต, ผู้แปล, ผู้ดูแลฝ่ายศิลป์หรือผู้พากย์

2. หน่วยวิเคราะห์ที่ใช้เป็นข้อมูลประเภทเอกสาร คือหนังสือการ์ตูน 5 เรื่อง ได้แก่ เรื่องสิงห์นักบิด สาวนักโบก (Mars), เรียว, พลัสวัน (+1) ที่มีลิขสิทธิ์การแปลและจัดจำหน่ายโดยสำนักพิมพ์บงกช คอมิกซ์ หนังสือการ์ตูนเรื่องมาร์มาเลดสุดที่รัก (Marmalade Boy) แปลและจัดจำหน่ายโดยสำนักพิมพ์หมึกเงิน และหนังสือการ์ตูนเรื่องอเล็กซานโดรท์ (Alexandrite) มีลิขสิทธิ์การแปลและจัดจำหน่ายโดยสำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ ในการเลือกหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นมาศึกษามีเกณฑ์ดังต่อไปนี้

2.1 หนังสือการ์ตูนที่เลือกมาจะต้องมีเนื้อหาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างเพศประกอบอยู่ตลอดเรื่อง

2.2 หนังสือการ์ตูนที่เลือกมาจะต้องขายดีเป็นอันดับ 1-3 เมื่อเทียบกับการ์ตูนที่ขายอยู่ในร้านหนังสือทุกๆ สำนักพิมพ์ และหรือหนังสือการ์ตูนที่ขายดีของสองในห้าสำนักพิมพ์หลัก และวีซีดีการ์ตูนญี่ปุ่น 1 เรื่อง

2.3 หนังสือการ์ตูนจะต้องเป็นเรื่องยาวหลายเล่มเพราะว่าจะมีเนื้อหา รูปแบบของความสัมพันธ์ที่มีพัฒนาการของความสัมพันธ์ในรูปแบบต่างๆ ตามสถานการณ์ที่แตกต่าง

2.4 หนังสือการ์ตูนที่เลือกมาจะต้องเป็นเรื่องที่จบแล้ว

ผู้วิจัยเลือกการ์ตูน 3 เรื่องแรกๆ ที่ได้รับความนิยมจากการสอบถามจากผู้อ่านทั่วไป และร้านขายการ์ตูนรวมสำนักพิมพ์ อีก 2 เรื่องเป็นหนังสือการ์ตูนที่ได้รับความนิยมจากสองในห้าสำนักพิมพ์หลัก (เรียงตามลำดับ) ในย่านสยาม มาบุญครอง เซ็นทรัลลาดพร้าว และเมเจอร์ซีพีเพิร์ท สาขาสุขุมวิท ในช่วงวันที่ 8-23 มิ.ย.2544 ซึ่งผู้วิจัยได้สัมภาษณ์สอบถามบุคคลต่างๆ ดังนี้

1. คุณพิฑูร ตรีพัฒน์พันธุ์ Executive Editor สำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ เกี่ยวกับการแปลและการผลิตการ์ตูนของสำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ พับลิชชิง กรุ๊ป เป็นการสัมภาษณ์ครั้งแรก เพื่อได้ภาพรวมของการผลิตหนังสือการ์ตูน ในวันที่ 23 มิถุนายน 2544

2. คุณอรุณศรี บุญปัญญา เจ้าของร้านเช่าหนังสือ ผู้วิจัยเข้าไปสอบถามเกี่ยวกับการเช่าหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น ในวันที่ 20 มิถุนายน 2544

3. คุณจิตรสุดา เจ้าของร้านเช่าหนังสือ สอบถามเกี่ยวกับการเช่าหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น ในวันที่ 20 มิถุนายน 2544

4. คุณภาณุมาศ พนักงานเฝ้าร้าน “วิบูลย์กิจ” ชั้น 4 ห้างสรรพสินค้ามาบุญครอง สอบถามเกี่ยวกับการซื้อหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นของสำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ ในวันที่ 19 มิถุนายน 2544

5. คุณอนุช ปัทมวิสุทธ์ พนักงานขายการ์ตูนร้าน “การ์ตูนปาร์ค” (Cartoon Park) ชั้น 4 ห้างสรรพสินค้ามาบุญครอง สอบถามเกี่ยวกับการซื้อหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นในร้านขายหนังสือการ์ตูนทุกสำนักพิมพ์ ในวันที่ 19 มิถุนายน 2544

6. เจ้าของร้านหนังสือการ์ตูนชั้น 4 ห้างสรรพสินค้ามาบุญครอง เกี่ยวกับการซื้อหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นในร้านขายหนังสือการ์ตูนทุกสำนักพิมพ์ ในวันที่ 19 มิถุนายน 2544 เจ้าของร้านไม่ค่อยให้ความร่วมมือเพราะเกรงว่าผู้วิจัยเป็นกลุ่มมิชชันนารีพามาหลอกถามข้อมูล ซึ่งผู้วิจัยพยายามเดินไปถามอยู่หลายครั้งรอจนคุณป้าเจ้าของร้านว่างจากการขายแล้วจึงสอบถาม

7. เจ้าของร้านหนังสือการ์ตูน “หมึกจีน” สยามสแควร์ สอบถามเกี่ยวกับการซื้อหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นของสำนักพิมพ์หมึกจีนในวันที่ 8 มิถุนายน 2544 เพื่อนของผู้วิจัยรู้จักกับเจ้าของร้านจึงพาผู้วิจัยเข้าไปสอบถามข้อมูลเบื้องต้น ปรากฏว่าได้รับการปฏิเสธ ไม่ให้ความร่วมมือโดยอ้างให้ไปสอบถามจากกลุ่มผู้อ่านที่มาหาซื้อหนังสือการ์ตูนในร้านแทน ซึ่งจากคำบอกเล่าของเพื่อนคนนี้ทำให้ทราบว่าด้านบนของร้านขายหนังสือการ์ตูนเป็นสถานที่ทำงานของผู้ผลิตหนังสือการ์ตูนของสำนักพิมพ์หมึกจีนแต่ผู้วิจัยไม่ได้รับความอนุเคราะห์ข้อมูล เจ้าของร้านบอกแต่เพียงรายชื่อหนังสือการ์ตูนที่ได้รับความนิยมในสายตาของผู้ขายเท่านั้น

8. คุณนุ้ย เจ้าของร้านหนังสือการ์ตูน “เสริมศึกษา” เซ็นทรัลลาดพร้าว ชั้นใต้ดิน เป็นร้านที่ขายหนังสือการ์ตูนทุกสำนักพิมพ์ สอบถามเกี่ยวกับหนังสือการ์ตูนที่ขายดีของร้าน ในวันที่ 20 มิถุนายน 2544

9. พนักงานร้าน “จอยบุ๊คการ์ตูน” เซ็นทรัลลาดพร้าว ชั้นใต้ดิน เป็นร้านที่ขายการ์ตูนทุกสำนักพิมพ์ สอบถามเกี่ยวกับการ์ตูนยอดนิยมนที่ขายดีของร้านในวันที่ 22 มิถุนายน 2544 ซึ่งผู้ขายไม่ค่อยให้ความร่วมมือเท่าใดนักอ้างว่าเดี๋ยวจะมีลูกค้ามาซื้อการ์ตูนมาก จึงไม่มีเวลาตอบ แต่ผู้วิจัยจะยื่นขอสอบถามไม่นานเขาจึงยอมให้ข้อมูลมา

10. คุณหน้อย เจ้าของร้าน “โอฮาโย” เมเจอร์ซีเนีเพล็กซ์สาขาสุโขวิท สอบถามเกี่ยวกับหนังสือการ์ตูนที่ขายดีได้รับความนิยมของร้านในวันที่ 23 มิถุนายน 2544 ซึ่งร้านโอฮาโยเป็นร้านขายหนังสือการ์ตูนทุกสำนักพิมพ์

8 คุณภณนรินทร์ สุภธีระ นักศึกษา อายุ 21 ปี สอบถามพูดคุยเกี่ยวกับหนังสือการ์ตูนที่อ่านและทัศนคติต่อการอ่านหนังสือการ์ตูน ผู้วิจัยยังสอบถามเกี่ยวกับการอ่านหนังสือการ์ตูน ความชอบตลอดจนการติดตามรวมไปถึงแนวของหนังสือการ์ตูนที่นิยมอ่าน ในวันที่ 11 มิถุนายน 2544

9 คุณศุภจิตต์ ตันสุเทพ นักศึกษา อายุ 20 ปี สอบถามเกี่ยวกับหนังสือการ์ตูนที่อ่านและชื่นชอบ

10. คุณสิริรัตน์ เอกธรรมโกวิท นักศึกษา อายุ 20 ปี สอบถามเกี่ยวกับหนังสือการ์ตูนที่อ่านและชื่นชอบ

11. คุณประภาพรพรณ โรจนพัฒน์ นักศึกษา อายุ 21 ปี สอบถามเกี่ยวกับหนังสือการ์ตูนที่อ่านและชื่นชอบ

12. คุณลาวัลย์ มงคลธง นักเรียน อายุ 15 ปี สอบถามเกี่ยวกับ หนังสือการ์ตูนที่อ่านและชื่นชอบ

13. คุณเยาวลักษณ์ ว่องวันดี นักเรียน อายุ 17 ปี สอบถามเกี่ยวกับ หนังสือการ์ตูนที่อ่านและชื่นชอบ

3. หน่วยวิเคราะห์ที่ใช้ศึกษาเป็นข้อมูลประเภทวีดีโอซีดี คือ วีซีดี 1 เรื่องคือ ถนนสายนี้เปรี้ยว (Orange Road) ผลิตโดยบริษัท TIGA

จากการสำรวจสอบถามไปตามแหล่งขายวีซีดีช่วงวันที่ 1-5 ม.ค. 2545 ในย่านต่างๆ ได้แก่คลองถม มาบุญครอง สะพานเหล็ก และ IT Mall ต่างๆ พบว่าแทบจะไม่มีวีซีดีการ์ตูนญี่ปุ่นที่มีการนำเสนอเรื่องราวความรักและรูปแบบความสัมพันธ์ ในบรรดาร้านค้าที่เข้าไปสอบถามกว่า 30-40 ร้านพบว่ามีย่านที่ขายวีซีดีดังกล่าวอยู่เพียง 4 ร้าน โดยมี 3 ร้านที่มีวีซีดีการ์ตูนญี่ปุ่นที่นำเสนอรูปแบบความสัมพันธ์อยู่เพียง 1 เรื่องเท่านั้นซึ่งมีเพียงเรื่องเดียวที่จบ ส่วนอีกร้านที่เหลือเป็นร้านเดียวในย่านสะพานเหล็กมีวีซีดีการ์ตูนญี่ปุ่นที่นำเสนอรูปแบบความสัมพันธ์อยู่ทั้งร้านโดยมีราคาขายแผ่นละ 150 บาท แต่เนื่องจากวีซีดีการ์ตูนเหล่านี้ไม่มีสถานที่และเบอร์ติดต่อแสดงอยู่ที่หอบรรจุทำให้ไม่สามารถติดตามได้ว่าใครคือผู้ผลิตที่แท้จริง อีกทั้งทางร้านค้าเองก็ไม่ยอมให้ข้อมูลใดๆ เลยเช่นกันทำให้ผู้วิจัยไม่สามารถเลือกวีซีดีการ์ตูนญี่ปุ่นในร้านดังกล่าวมาเป็นหน่วยในการศึกษาได้ ผู้วิจัยจึงเลือกวีซีดีการ์ตูนเรื่องถนนสายนี้เปรี้ยว (Orange Road) จากร้าน Action Entertainment ที่มาบุญครองมาใช้เป็นหน่วยในการวิเคราะห์

กรอบแนวคิดที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้แบ่งได้เป็น 2 ประเภทได้แก่

1. การสัมภาษณ์ เป็นเครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาแหล่งข้อมูลประเภทบุคคล
2. รูปแบบพฤติกรรมของความสัมพันธ์ระหว่างเพศและการแก้ไขปัญหาซึ่งสามารถแบ่งได้ 10 ประการ คือ การวางตัว (Inclusion) การตอบสนอง (Response) ความเอื้ออาทร (Care) ความไวใจ (Trust) ความรักใคร่เสน่หา (Affection) ความสัมพันธ์ทางเพศ (Genitalxity) การออกเดท (Date) การขอความรัก รูปแบบความรักและการแก้ไขปัญหา ประเด็นต่างๆ เหล่านี้เป็นเกณฑ์ในการวิเคราะห์เนื้อหาที่ปรากฏในหนังสือการ์ตูนทั้งหกเรื่อง

การเก็บรวบรวมข้อมูล

การเก็บรวบรวมข้อมูลสามารถแบ่งออกได้เป็น 2 ส่วนได้แก่ แหล่งข้อมูลประเภทบุคคลและหน่วยในการวิเคราะห์ประเภทหนังสือและวีซีดีการ์ตูน

1. สำหรับแหล่งข้อมูลประเภทบุคคล ผู้วิจัยจะสัมภาษณ์เก็บข้อมูลจากกลุ่มผู้ผลิตเกี่ยวกับกระบวนการผลิตการ์ตูนที่แปลจากภาษาญี่ปุ่นตามประเด็นคำถามหลักดังนี้

1.1 กระบวนการในการคัดเลือกการ์ตูนเรื่องหนึ่งมาแปลและผลิตออกจำหน่ายมีเกณฑ์และขั้นตอนอย่างไร

1.2 ในกระบวนการผลิตมีวิธีการแบ่งงานอย่างไร แต่ละกลุ่มที่ทำงานมีขอบข่ายของงานอย่างไร ใครเป็นผู้กำหนดหรือสั่งงาน

1.3 เมื่อมีปัญหาหรือความขัดแย้งในการทำงานโดยเฉพาะในส่วนของ การเปลี่ยนภาษาใครจะเป็นผู้แก้ไขและแก้ไขอย่างไร

โดยจะสัมภาษณ์บุคคลดังต่อไปนี้

1. คุณนพ (นามแฝง) หนึ่งในกองบรรณาธิการญี่ปุ่นสำนักพิมพ์บงกชคอมิกส์

ผู้วิจัยได้ติดต่อกับคุณนพเป็นครั้งแรกโดยส่งแฟ้มชี้แจงหมายขออนุมัติข้อมูลสัมภาษณ์จากทางสำนักพิมพ์โดยให้ข้อมูลเกี่ยวกับหัวข้อวิทยานิพนธ์และแนวคำถาม หลังจากนั้น 3-4 วันคุณนพแจ้งว่าทางสำนักพิมพ์ไม่อนุญาตให้เข้ามาสัมภาษณ์ผู้วิจัยพยายามขอร้องจากทางคุณนพ แต่ก็ได้รับการปฏิเสธ ผู้วิจัยจึงหยุดการติดต่อไปสักพักหลังจากที่ผู้วิจัยทำการวิเคราะห์เนื้อหาในการ์ตูนเรียบร้อยแล้วผู้วิจัยโทรศัพท์ติดต่อไปยังคุณนพอีกครั้งเพื่อปรึกษาหาแนวทางที่พอจะช่วยเหลือได้ โดยอธิบายถึงเหตุผลสำคัญที่จำเป็นต้องขอข้อมูลสัมภาษณ์จากทางสำนักพิมพ์โดยตรงจนกระทั่งคุณนพเห็นใจและถามถึงแนวทางในการศึกษาวิจัยจนกระทั่งแจ้งและให้ความร่วมมือโดยการให้ส่งข้อมูลหัวข้อวิทยานิพนธ์อย่างละเอียดและแนวคำถามสัมภาษณ์อีกครั้งเพื่อคุณนพจะนำเข้าไปประชุมให้อีกครั้งหลังจากนั้นประมาณ 2-3 วันผู้วิจัยโทรไปถามผลการประชุมแต่ยังไม่ได้คำตอบเพราะเรื่องยังไม่เข้าที่ประชุมคุณนพจึงนัดให้โทรไปอีกครั้งในวันที่ 3 เมษายน 2545 ซึ่งผลปรากฏว่าทางสำนักพิมพ์ปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลสัมภาษณ์ใดๆ โดยอ้างว่าถ้าให้คนหนึ่งสัมภาษณ์ก็จำเป็นจะต้องให้รายอื่นๆ ที่เข้ามาขอสัมภาษณ์ด้วย คุณนพจึงยอมเป็นผู้ให้ข้อมูลแก่ผู้วิจัยเพราะเห็นความสำคัญแต่มีข้อแม้ว่าจะต้องไม่เปิดเผยชื่อจริงและให้สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์ ดัง

นั้นผู้วิจัยจึงนัดคุณนพในวันถัดมา แต่เนื่องจากผู้วิจัยไม่สบายหนักจึงขอเลื่อนไปเป็นวันที่ 9 เมษายน 2545 เวลา 13:30 น.

2. คุณวิภาวรรณ จันทิมาภา ผู้แปลการ์ตูนญี่ปุ่นเรื่องถนนสายนี้เปรี้ยว ของบริษัทTIGA, รับแปลงานให้แก่สำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ ช่อง 9 อ.ส.ม.ท. และเวิร์ลพลัส

ผู้วิจัยโทรติดต่อคุณวิภาวรรณตามเบอร์และคำแนะนำจากคุณพงษ์เทพ หรือแมนผู้ดูแลการผลิตบริษัทTIGA เพื่อติดต่อขอสัมภาษณ์คุณวิภาวรรณในฐานะผู้แปลการ์ตูนเรื่อง ถนนสายนี้เปรี้ยวในวันที่ 21 มีนาคม 2545 คุณวิภาวรรณตอบตกลงทันทีและนัดให้ไปสัมภาษณ์ที่ สำนักพิมพ์วิบูลย์กิจที่ซอยวชิรธรรมสาริต 36 สุขุมวิท 101/1 พระโขนง กรุงเทพฯ ในวันที่ 25 มีนาคม 2545 ประมาณ 10:00 น. เนื่องจากผู้วิจัยไม่สามารถเข้าถึงผู้ผลิตการ์ตูนสำนักพิมพ์หมึกจีนได้ดังนั้นผู้วิจัยจึงใช้วิธีการสอบถามจากผู้แปลซึ่งคุณวิภาวรรณผู้ซึ่งอยู่ในแวดวงการผลิตการ์ตูน ญี่ปุ่นมานานและเคยมีประสบการณ์ตรงเกี่ยวกับการ์ตูนของหมึกจีนอยู่จึงสามารถให้ข้อมูลในส่วน ของสำนักพิมพ์หมึกจีนเพิ่มขึ้นมาด้วย

3. คุณพิฑูร ตรีพัฒน์พันธุ์ Executive Editor สำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ

ผู้วิจัยโทรศัพท์ติดต่อไปทางสำนักพิมพ์วิบูลย์กิจเพื่อขอข้อมูลพื้นฐาน เกี่ยวกับกระบวนการทำงานต่างๆ ในการผลิตหนังสือการ์ตูน ผู้ที่รับโทรศัพท์แนะนำให้คุยกับคุณ พิฑูร เมื่อผู้วิจัยได้พูดคุยขออนุญาตเข้าไปสัมภาษณ์คุณพิฑูรก็ตอบรับอย่างดีจึงนัดไปสัมภาษณ์ใน วันที่ 23 มิถุนายน 2544 ที่สำนักพิมพ์วิบูลย์กิจซึ่งคุณพิฑูรให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี แต่เนื่องจาก ผู้วิจัยสัมภาษณ์เกี่ยวกับกระบวนการผลิตเพื่อทราบการทำงานคร่าวๆ เกี่ยวกับการผลิตหนังสือ การ์ตูน เมื่อผู้วิจัยสอบถามหัวข้อวิทยานิพนธ์แล้วจึงจำเป็นต้องขอเข้าไปสัมภาษณ์เพิ่มเติมเกี่ยวกับ กระบวนการควบคุมดูแลเนื้อหาของหนังสือการ์ตูนอีกครั้งในวันที่ 25 มีนาคม 2545 เวลา 8: 45 น. ซึ่งคุณพิฑูรให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีเช่นครั้งก่อน

4. คุณพัชรา รัตนวิไลผู้แปลและตรวจสอบคำแปลประจำสำนักพิมพ์วิบูลย์ กิจผู้แปลการ์ตูนเรื่องเนเจอร์ล (Natural)

ผู้วิจัยติดต่อไปยังคุณพิฑูร ตรีพัฒน์พันธุ์เพื่อขอสัมภาษณ์ผู้แปลการ์ตูน เรื่องอเล็กซานโดรท์คือคุณดล พทยาแต่เนื่องจากคุณดลได้ออกจากบริษัทไปแล้วและไม่สามารถ ตามตัวได้คุณพิฑูรจึงแนะนำให้สัมภาษณ์คุณพัชราผู้แปลการ์ตูนเรื่องเนเจอร์ล (Natural) ซึ่งมีผู้ เขียนคนเดียวกับเรื่องอเล็กซานโดรท์ โดยผู้วิจัยโทรไปหาคุณพัชราตามคำแนะนำของคุณพิฑูรใน

วันที่ 21 มีนาคม 2545 ซึ่งคุณพัชราตบตกลงและนัดให้สัมภาษณ์ในวันที่ 25 มีนาคม 2545 เวลา 9:15 น.

5. คุณก๊อแฮปปีเนส ผู้ดูแลแต่งภาพการ์ตูนจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย ประจำสำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ

ผู้วิจัยแจ้งไปยังคุณพิรุฑ ตรีพัฒน์พันธุ์ตั้งแต่วันที่โทรนัดเข้าไปสัมภาษณ์ ว่าต้องการสัมภาษณ์ถึงกระบวนการทำงานของฝ่ายศิลป์ คุณพิรุฑบอกเพียงแต่ว่าจะลองคุยกับ ทางหัวหน้าฝ่ายศิลป์ว่าจะสะดวกให้ใครสัมภาษณ์อีกที่ ดังนั้นในวันที่ผู้วิจัยเข้าไปสัมภาษณ์คุณพิรุฑที่สำนักพิมพ์วิบูลย์กิจ (25 มีนาคม 2545) ผู้วิจัยแจ้งเตือนคุณพิรุฑอีกครั้งคุณพิรุฑจึงให้คุณก๊อแฮปปีเนสมาให้ข้อมูลสัมภาษณ์เกี่ยวกับการทำงานของฝ่ายศิลป์ ซึ่งคุณก๊อแฮปปีเนสให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีในการตอบคำถาม อีกทั้งยังแนะนำวิธีการเข้าไปหาข้อมูลที่สำนักพิมพ์มีเงินเดือนให้แก ผู้วิจัยอีกด้วย

6. คุณพงษ์เทพหรือแมน ผู้ประสานงานฝ่ายผลิตบริษัทTIGA

สำหรับการขอข้อมูลสัมภาษณ์เกี่ยวกับการผลิตการ์ตูนเรื่องถนนสายนี้ เบียร์ของบริษัทTIGA นั้นผู้วิจัยได้เบอร์โทรศัพท์ติดต่อจากเพื่อนของพี่สาวจึงโทรเข้าไปแจ้งความ จำนงขอข้อมูลการผลิตการ์ตูนเรื่องดังกล่าวจึงได้คุยกับคุณแมนซึ่งคุณแมนให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีอนุญาตให้เข้าไปสัมภาษณ์วันใดก็ได้โดยให้โทรเข้าไปแจ้งก่อน ผู้วิจัยจึงขอนัดในวันถัดไป คือวันที่ 21 มีนาคม 2545 เวลา 14 : 00น. ที่ตึกชำนาญพิเศษชาติบริเวณแยกอ.ส.ม.ท. ซึ่งคุณแมน ให้ความร่วมมืออย่างดีในการให้ข้อมูลสัมภาษณ์

7. คุณวิภาดา จตุยศพร ตำแหน่งจัดหารายการและภาพยนตร์ประจำ สถานีโทรทัศน์ช่อง 9 อ.ส.ม.ท.และเป็นผู้พากย์เสียงอายุดาวะ มาโดกะในเรื่องถนนสายนี้เบียร์ ของบริษัท TIGA

ในการติดต่อคุณวิภาดาเช่นเดียวกับคุณวิภาวรรณ กล่าวคือผู้วิจัยได้สอบถามไปยังคุณแมนหรือพงษ์เทพในการขอข้อมูลสัมภาษณ์ผู้พากย์การ์ตูนคุณแมนจึงให้ชื่อและ เบอร์โทรศัพท์ติดต่อคุณวิภาดามาเมื่อผู้วิจัยโทรไปหาคุณวิภาดาให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีและ นัดให้ไปสัมภาษณ์ที่สถานีโทรทัศน์ช่อง 9 อ.ส.ม.ท. ในวันที่ 26 มีนาคม 2545 เวลา 10:00น.

2. หน่วยวิเคราะห์ประเภทหนังสือและวิถีการ์ตูน ผู้วิจัยจะใช้วิธีวิเคราะห์เนื้อหา(Content Analysis) ด้วยการตั้งประเด็นต่างๆ ที่ปรากฏในหนังสือการ์ตูนตามเกณฑ์ 12 ประการดังกล่าวซึ่งจะแยกออกเป็นประเด็นต่างๆ ดังนี้

2.1 การเริ่มความสัมพันธ์ ได้แก่การเกิดความสนใจซึ่งกันและกันและการหาโอกาสเข้าหาซึ่งกันและกัน

2.2 การตัดสินใจตอบรับหรือปฏิเสธในการออกเดท

2.3 รูปแบบพฤติกรรมระหว่างผู้หญิงและผู้ชายที่เกิดความสนใจซึ่งกันและกันช่วงก่อนและหลังเป็นแฟน

2.4 การอนุญาตให้ผู้ชายแสดงความรักในรูปแบบต่างๆ ต่อผู้หญิง

2.5 การตัดสินใจแก้ปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นระหว่างความสัมพันธ์

การวิเคราะห์ข้อมูล

ในส่วนของ การวิเคราะห์ข้อมูลผู้วิจัยจะแยกรูปแบบพฤติกรรมที่ปรากฏในหนังสือการ์ตูนตามประเด็นต่างๆ ดังกล่าวโดยเนื้อหาบางส่วนที่อาจจะเกี่ยวข้องกับบริบททางสังคมญี่ปุ่นนั้นจะมีผู้อธิบายให้ข้อมูลเป็นประเด็นๆ ไปซึ่งได้แก่ คุณโอบิฮาระ ฮิโรโกะ (Ogihara Hiroko) อายุ 24ปี ชาวญี่ปุ่น เรียนจบเอกภาษาญี่ปุ่นจากประเทศญี่ปุ่นปัจจุบันทำงานเกี่ยวกับการท่องเที่ยว

เมื่อแยกรูปแบบความสัมพันธ์ออกมาแล้วจะนำมาเปรียบเทียบกับแนวทางของนักจิตวิทยา ซึ่งจะมีนักจิตวิทยา 3 ท่านเป็นผู้ประเมินเปรียบเทียบได้แก่

1. อาจารย์วรนนท์ ประเสริฐเมธ นักจิตวิทยาประจำสถาบันสุขภาพจิตเด็กและวัยรุ่น
2. จันทร์ชนก โยธินซ์ชวาล นักสังคมสงเคราะห์ประจำสถาบันสุขภาพจิตเด็กและวัยรุ่น
3. อาจารย์ศศกร วิชัย นักจิตวิทยาประจำสถาบันสุขภาพจิตเด็กและวัยรุ่น

ในการวิเคราะห์ข้อมูลส่วนนี้ผู้วิจัยได้ติดต่อขออนุญาตไปยังอาจารย์วรนนท์เพื่อขอความร่วมมือในการอ่านและชมการ์ตูนญี่ปุ่นทั้ง 6 เรื่องแล้วทำแบบสอบถามสำหรับวิเคราะห์

เปรียบเทียบความคิดเห็นของนักจิตวิทยาต่อการสื่อสารเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างเพศในการ์ตูนญี่ปุ่น ซึ่งผู้วิจัยได้ขอความร่วมมือไปยังอาจารย์เพื่อหาเพื่อนอีก 2 ท่านมาช่วยในการวิเคราะห์ด้วย จึงทำให้ได้นักจิตวิทยา 3 ท่านจากศูนย์จิตวิทยาเด็กและวัยรุ่น

ในการวิเคราะห์เปรียบเทียบการสื่อสารเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างเพศในการ์ตูนญี่ปุ่นกับการให้การศึกษาของนักจิตวิทยาทั้งสามท่านผู้วิจัยจะวิเคราะห์แยกประเมินผลเปรียบเทียบเป็นประเด็นต่างๆ ดังนี้

1. รูปแบบความสัมพันธ์ที่ถ่ายทอดออกมาถูกต้องหรือไม่ในบริบทสังคมไทย
2. ถ้าถูกต้องแล้วเหมาะสมกับสถานการณ์ เพศ วัย และวัฒนธรรมหรือไม่
3. ถ้าไม่ถูกต้องแล้วสิ่งที่เหมาะสมคืออะไร

ประเด็นของความถูกต้องจะนำมาซึ่งความชัดเจนของรูปแบบความสัมพันธ์ที่นำเสนอผ่านทางการ์ตูนทั้ง 6 เรื่องว่าถูกต้องและเหมาะสมตามแนวทางของนักจิตวิทยาเกี่ยวกับเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างเพศหรือไม่

เกณฑ์เทียบระดับความคิดเห็น

ผู้วิจัยจะให้นักจิตวิทยาเป็นผู้เปรียบเทียบระดับความคิดเห็นว่า ลักษณะรูปแบบความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในหนังสือการ์ตูนเหมาะสมถูกต้องตามหลักวิชาการหรือไม่อย่างไร โดยใช้วิธีการคำนวณหาความน่าเชื่อถือ ดังนี้

$$\text{Reliability} = \frac{2M}{N_1 + N_2}$$

$$N_1 + N_2$$

N_1 = จำนวนการตัดสินใจของนักจิตวิทยา

M = จำนวนการตัดสินใจที่นักจิตวิทยาเห็นตรงกัน

ความน่าเชื่อถือมากที่สุด คือ เท่ากับ 1

การนำเสนอข้อมูล

การนำเสนอข้อมูลจะแบ่งออกเป็น 4 บทได้แก่ บทที่ 4 กระบวนการคัดเลือก แปล และผลิตการ์ตูนญี่ปุ่นซึ่งจะประกอบด้วยกระบวนการคัดเลือก กระบวนการแปล กระบวนการเปลี่ยนแปลงภาษาญี่ปุ่นในภาพและกระบวนการพากย์ ซึ่งผู้วิจัยจะเสนอข้อมูลแยกตามสำนักพิมพ์และบริษัทผู้ผลิต บทที่ 5 ผลการวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างเพศในการ์ตูนซึ่งนำเสนอข้อมูลในรูปแบบตารางของการดำเนินความสัมพันธ์ ส่วนบทที่ 6 เป็นการสังเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างเพศในการ์ตูนญี่ปุ่นเป็นการเขียนบรรยายการเกิดความสัมพันธ์ตามกระบวนการโดยใช้ทฤษฎีที่เกี่ยวข้องมาอธิบาย ถัดมาคือบทที่ 7 ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบรูปแบบความสัมพันธ์ระหว่างเพศในการ์ตูนญี่ปุ่นกับแนวทางของนักจิตวิทยา และบทที่ 8 คือบทสรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ

โดยสรุปวิธีดำเนินการวิจัยที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้มีบางวิธีที่ใช้แล้วสามารถเข้าถึงข้อมูลได้อย่างชัดเจน คือ วิธีการสัมภาษณ์แบบเจาะลึกที่ใช้สำหรับศึกษาแหล่งข้อมูลประเภทบุคคลทำให้ได้ข้อมูลเกี่ยวกับกระบวนการผลิตได้อย่างชัดเจน และวิธีการวิเคราะห์เนื้อหาโดยมีกรอบแนวคิดรูปแบบพฤติกรรมของความสัมพันธระหว่างเพศ 10 ประการคือ การวางตัว (Inclusion) การตอบสนอง (Response) ความเอื้ออาทร (Care) ความไว้วางใจ (Trust) ความรักใคร่เสน่หา (Affection) ความสัมพันธ์ทางเพศ (Genitalxity) การออกเดท (Date) การขอความรัก รูปแบบความรักและการแก้ไขปัญหา ทำให้ได้ข้อมูลในส่วนของการรักและรูปแบบพฤติกรรมของความสัมพันธได้อย่างชัดเจน แต่ในส่วนของการวิเคราะห์เปรียบเทียบโดยให้นักจิตวิทยาเป็นผู้วิเคราะห์ความถูกต้องเหมาะสมนั้น ผู้วิจัยเห็นว่าน่าจะให้ให้นักวิชาการอื่นทำการวิเคราะห์เปรียบเทียบด้วยเพื่อจะทำให้การประเมินเปรียบเทียบมีความชัดเจนยิ่งขึ้น